

## ประเทศไทย: สอบสวนการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เชื่อมโยงกับความรุนแรงทาง การเมือง

*ความล้มเหลวในการเอาผิดเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลตอกย้ำปัญหาการปล่อยให้นักผิดลอยนวล*

(กรุงเทพฯ, 3 พฤษภาคม 2554) – ฮิวแมนไรท์วอตช์กล่าวในรายงานฉบับใหม่ที่เผยแพร่ในวันนี้ว่า ยังไม่มีเจ้าหน้าที่ของรัฐบาลถูกดำเนินคดีจากอาชญากรรมที่เกี่ยวข้องกับความรุนแรงทางการเมือง ที่สร้างความเสียหายแก่ประเทศไทยเมื่อเดือนเมษายน และพฤษภาคม 2553 ทั้งนี้ รัฐบาลความดำเนินการสอบสวนอย่างไม่เข้าข้างฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง และโปร่งใส เพื่อเอาผิดกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาล และผู้ชุมนุมประท้วงที่ก่ออาชญากรรม

แบรด อัดัมส์ ผู้อำนวยการแผนกเอเชียของฮิวแมนไรท์วอตช์กล่าวว่า “เห็นชัดๆ ว่า เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลยังผู้ชุมนุมประท้วง ส่วนกองกำลังติดอาวุธก็ยิงทหาร แต่ถึงอย่างนั้นก็ยังไม่มีการที่ต้องรับผิดชอบ” “คนที่ถูกสังหาร และได้รับบาดเจ็บสมควรจะได้รับสิ่งที่ดีกว่านี้ รัฐบาลควรจะรับรองว่าผู้ที่ใช้ความรุนแรง และละเมิดสิทธิมนุษยชนจากทั้งสองฝ่ายต้องถูกสอบสวน และดำเนินคดีลงโทษ”

รายงานความยาว 139 หน้า เรื่อง “จมดิงลงสู่ความโกลาหล: การชุมนุมประท้วงของกลุ่มเสื้อแดงในประเทศไทย ปี 2553 และการปราบปรามโดยรัฐบาล” นำเสนอข้อมูลโดยละเอียดเกี่ยวกับความรุนแรง และการละเมิดสิทธิมนุษยชนจากการกระทำของทั้งสองฝ่าย ซึ่งเกิดขึ้นระหว่าง และภายหลังจากการชุมนุมประท้วงครั้งใหญ่ในกรุงเทพฯ และพื้นที่ส่วนอื่นๆ ของประเทศไทย เมื่อปี 2553 รายงานฉบับนี้อาศัยข้อมูลจากการสัมภาษณ์เหยื่อผู้ได้รับผลกระทบ, พยาน, ผู้ชุมนุมประท้วง, นักวิชาการ, ผู้สื่อข่าว, ทนายความ, นักสิทธิมนุษยชน, สมาชิกรัฐสภา, เจ้าหน้าที่รัฐบาล, เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคง, ตำรวจ และผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องโดยตรงกับความรุนแรงต่างๆ จากทางฝ่ายรัฐบาล และฝ่ายผู้ชุมนุมประท้วง รายงานฉบับนี้บันทึกเหตุการณ์สำคัญๆ ที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลดำเนินการโจมตีผู้ชุมนุมประท้วงจนทำให้เกิดการเสียชีวิต และยังได้ให้รายละเอียดเกี่ยวกับการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้นจากการกระทำของกองกำลังติดอาวุธ ซึ่งรู้จักกันในชื่อ “คนชุดดำ” ที่เชื่อมโยงกับแนวร่วมประชาธิปไตยต่อต้านเผด็จการแห่งชาติ (นปช.) หรือที่รู้จักกันในชื่อ “คนเสื้อแดง” นอกจากนี้ รายงานฉบับนี้ยังอธิบายภูมิหลังของวิกฤติการเมืองที่เป็นชนวนนำไปสู่การชุมนุมประท้วง และจนถึงขณะนี้วิกฤติการเมืองดังกล่าวก็ยังคงดำเนินอยู่

ฮิวแมนไรท์วอตช์กล่าวว่า สาเหตุที่ทำให้มีการเสียชีวิต และบาดเจ็บจำนวนมากนั้นส่วนหนึ่งเกิดจากการที่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลใช้กำลังขั้นรุนแรงถึงเสียชีวิตในลักษณะที่เกินความจำเป็น และปราศจากเหตุอันควร โดยที่สะพานผ่านฟ้า ทหารบางนายที่มีปืน M16 และ TAR21 ยิงกระสุนจริงใส่ผู้ชุมนุมประท้วง ทหารบางคนก็ยิงกระสุนยางจากปืนลูกซองใส่ผู้ชุมนุมประท้วงต่างๆ จนทำให้ได้รับบาดเจ็บอย่างรุนแรง ส่วนในปฏิบัติการสลายการชุมนุมประท้วงที่ราชประสงค์ กองทัพบุกใช้พลซุ่มยิงในการยิงผู้ที่ล่องล้าเข้าไปในเขต “ห้ามเข้า” ระหว่างแนวของผู้ชุมนุมประท้วงกลุ่ม นปช. และแนวของทหาร รวมทั้งผู้ที่ขว้างปาก้อนหิน และสิ่งของต่างๆ ใส่ทหาร นอกจากนี้ ในบางครั้ง ทหารยังได้ยิงเข้าใส่ผู้ชุมนุมในกลุ่มผู้ชุมนุมประท้วง

ผู้ชุมนุมประท้วงรายหนึ่งเล่าให้ฮิวแมนไรท์วอทช์ฟังว่า “ทหารยิงทุกคนที่เคลื่อนไหว” “ผมเห็นผู้ชายสองคนถูกทหารยิง ขณะที่พวกเขาพยายามจะออกมาจากที่ซ่อน และวิ่งไปหาที่ปลอดภัย ผมเชื่อว่า คนจำนวนมากเสียชีวิต เพราะหน่วยกู้ชีพ และรถพยาบาลไม่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาในวัดปทุมจนกระทั่งเกือบเที่ยงคืน”

ขณะที่ทางการไทยยังไม่ได้เปิดเผยผลการวิเคราะห์ทางนิติวิทยาศาสตร์อย่างสมบูรณ์เกี่ยวกับบาดแผลของผู้ที่เสียชีวิต ระหว่างวันที่ **14 ถึง 19** พฤษภาคม การตรวจสอบเหตุการณ์ในช่วงเวลาดังกล่าวโดยฮิวแมนไรท์วอทช์บ่งชี้ว่า การที่มีผู้ชุมนุมประท้วงที่ปราศจากอาวุธ, อาสาสมัครกู้ชีพ และผู้ที่ไม่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการชุมนุมประท้วงหลายคนถูกสังหารด้วยการยิงกระสุนปืนเข้าที่ศีรษะหนึ่งนัดนั้น แสดงให้เห็นว่า มีการใช้พลซุ่มยิง และกลังเพลิงกำลังสูง ทั้งนี้ ในช่วงเย็นของวันที่ **13** พฤษภาคม พลตรีชัตติยะ สวัสดิผล ผู้สนับสนุนกลุ่มคนเสื้อแดง และอ้างว่ากระทำการต่างๆ ในนามของอดีต นายกรัฐมนตรีทักษิณ ชินวัตร ถูกลอบสังหารด้วยการยิงที่ศีรษะขณะกำลังให้สัมภาษณ์ผู้สื่อข่าว

เมื่อวันที่ **19** พฤษภาคม รัฐบาลไทยระดมกำลังพลจากหน่วยทหารปกติ และหน่วยรบพิเศษ ซึ่งได้รับการสนับสนุนจากรถสายพานลำเลียงพลหุ้มเกราะ เพื่อสลายแนวเครื่องกีดขวางของกลุ่ม นปช. รอบๆ พื้นที่ชุมนุมประท้วงราชประสงค์ ทหารบางนายยิงกระสุนจริงใส่ผู้ชุมนุมประท้วงที่ปราศจากอาวุธ, อาสาสมัครกู้ชีพ และผู้สื่อข่าวที่อยู่หลังแนวเครื่องกีดขวางดังกล่าว ฮิวแมนไรท์วอทช์พบว่า ทหารยิงประชาชนเสียชีวิตอย่างน้อยสี่คนภายใน หรือบริเวณใกล้เคียง กับวัดปทุมวนาราม ซึ่งผู้ชุมนุมประท้วงนับพันคนเข้ามาอาศัยหลบภัยภายหลังจากที่แกนนำของพวกเขายอมจำนนต่อเจ้าหน้าที่ โดยหนึ่งในจำนวนผู้ที่เสียชีวิตนั้นมีอาสาสมัครกู้ชีพ ซึ่งถูกยิงขณะที่กำลังพยาบาลผู้ที่ได้รับบาดเจ็บรวมอยู่ด้วย

แกนนำการชุมนุมประท้วงหลายคน และสมาชิกจำนวนมากของกลุ่ม นปช. ถูกตั้งข้อหาอาญาที่ร้ายแรง และกำลังอยู่ระหว่างการถูกดำเนินคดี แต่เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลที่ถูกพาดพิงว่ามีส่วนเกี่ยวข้องกับการละเมิดสิทธิกลับยังไม่ต้องรับผิดชอบใดๆ ฮิวแมนไรท์วอทช์กล่าวว่า ความล้มเหลวในการเอาผิดกับบุคคลที่มีอิทธิพลในชั่วคราวเมืองฝ่ายต่างๆ นั้นยังไม่ได้รับการแก้ไขอย่างจริงจัง ทำให้ผู้ที่ได้รับผลกระทบจากการถูกละเมิดสิทธิเชื่อว่า เจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงของรัฐบาลอยู่เหนือกฎหมาย

แบรด อัดัมส์กล่าวว่า “แกนนำ นปช. ถูกตั้งข้อหาว่าก่ออาชญากรรมร้ายแรงไปแล้ว แต่ถึงแม้รัฐบาลจะให้สัญญาว่าจะเอาผิดกับเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงด้วย จนถึงขณะนี้ยังไม่มีทหาร หรือตำรวจชกนายที่ถูกดำเนินคดี” “สภาพเช่นนี้เน้นให้เกิดความเข้าใจในหมู่ประชาชนไทยว่า ตาซึ่งของกระบวนการยุติธรรมนั้นไม่เป็นกลาง”

กองกำลังติดอาวุธที่สนับสนุนกลุ่ม นปช. ได้โจมตีทำร้ายตำรวจ และทหารจนเสียชีวิต เมื่อวันที่ **10** เมษายน ทหารที่พยายามบุกเข้าสลายค่ายของกลุ่ม นปช. ที่สะพานผ่านฟ้าเจริญหน้ากับกลุ่มติดอาวุธ “คนชุดดำ” ซึ่งเป็นกองกำลังที่มีความสัมพันธ์กับกลุ่ม นปช. โดยมีอาวุธครบมือ และมีการประสานงานกันเป็นอย่างดี กลุ่มติดอาวุธ “คนชุดดำ” ยิงปืน **M16** และ **AK47** ใส่ทหาร รวมทั้งยังใช้เครื่องยิงระเบิด **M79** และระเบิดมือ **M67** อีกด้วย ทหารที่เสียชีวิตเป็นรายแรกๆ ในเหตุการณ์ดังกล่าว คือ พันเอกร่มเกล้า ภูธรธรรม ซึ่งเป็นเป้าของการโจมตีด้วยระเบิด

ระหว่างวันที่ **14 ถึง 19** พฤษภาคม ผู้ชุมนุมประท้วงออกมาต่อสู้อย่างซุ่มๆ หน้ากับเจ้าหน้าที่ฝ่ายความมั่นคงที่ปิดล้อมราชประสงค์ โดยมีการเผายาง, ขวางระเบิดเพลิง, ยิงหนังสติ๊ก และใช้ระเบิดที่ทำขึ้นเอง ซึ่งมีหลายครั้งที่กองกำลัง “คนชุดดำ” ซึ่งมีอาวุธดีกว่า และมีการเคลื่อนไหวที่รวดเร็วได้ออกมาต่อสู้ร่วมกันกับผู้ชุมนุมประท้วงด้วย

ระหว่างวันที่ 23 ถึง 29 เมษายน การ์ดที่มีอายุของกลุ่ม นปช. บุกรเข้าตรวจค้นโรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ทุกคืน โดยอ้างว่า เจ้าหน้าที่ของโรงพยาบาลให้ที่พักพิงกับทหาร และกลุ่มผู้สนับสนุนรัฐบาล จนทำให้โรงพยาบาลจุฬาลงกรณ์ต้องย้ายผู้ป่วย และปิดการบริการชั่วคราว นอกจากนี้ แกนนำ และผู้ชุมนุมประท้วงกลุ่ม นปช. บางคนแสดงปฏิกริยาที่ก้าวร้าวต่อผู้สื่อข่าว ซึ่งพวกเขากล่าวหาว่า วิกาษาวิจารณ์การชุมนุมประท้วง หรือมีท่าทีเข้าข้างรัฐบาล

แกนนำกลุ่ม นปช. มีส่วนส่งเสริมให้เกิดความรุนแรงขึ้นด้วยคำปราศรัยที่มีเนื้อหาขู่ให้ผู้ชุมนุมประท้วงก่อจลาจล, วางเพลิง และปล้มสะดม แกนนำกลุ่ม นปช. ยุยงให้ผู้สนับสนุนของตนทำให้กรุงเทพฯ กลายเป็น “ทะเลเพลิง” ถ้าหากทหารพยายามสลายการชุมนุมประท้วง ซึ่งก็ปรากฏว่า กลุ่มที่สนับสนุน นปช. ปฏิบัติตามคำสั่งดังกล่าว โดยโจมตีอาคาร, ธนาคาร, ห้างสรรพสินค้า และธุรกิจต่างๆ ที่เชื่อมโยงกับรัฐบาล หรือฝ่ายที่ต่อต้านทักษิณ ซึ่งรวมถึงตลาดหลักทรัพย์, ศูนย์การค้าเซ็นทรัลเวิลด์ และอาคารมาลีนนท์ที่เป็นที่ตั้งของสถานีโทรทัศน์ช่องสาม เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม ในวันนั้น ผู้สนับสนุนกลุ่ม นปช. สถานที่ราชการในจังหวัดขอนแก่น, อุบลราชธานี, อุตรธานี และมุกดาหาร ความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการโจมตีเหล่านี้มีมูลค่าสูงนับพันล้านเหรียญสหรัฐฯ

แบรด อดัมส์กล่าวว่า “ไม่ว่าพวกเขาจะมีประเด็นที่เป็นความเจ็บปวดอะไร และถูกรัฐบาลปฏิบัติต่ออย่างไร แต่ความรับผิดชอบของสมาชิกกลุ่ม นปช. ต่ออาชญากรรมที่เกิดขึ้นนั้นควรที่จะถูกนำเข้าสู่กระบวนการยุติธรรมด้วย” “แกนนำกลุ่ม นปช. ควรจะเข้าใจว่า พวกเขาไม่สามารถอ้างตัวว่าเป็นขบวนการสันติวิธีได้เมื่อมีการใช้ความรุนแรง”

นับตั้งแต่ที่มีการบังคับใช้พระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉินเมื่อวันที่ 7 เมษายน 2553 รัฐบาลได้ใช้อำนาจฉุกเฉินกักขังผู้ต้องสงสัยนับร้อยคนโดยไม่มีกรตั้งข้อหาจนถึง 30 วัน ในสถานที่ที่ไม่ใช่ที่ควบคุมตัวอย่างเป็นทางการ ซึ่งไม่มีมาตรการสำหรับป้องกันการละเมิดสิทธิจัดไว้เพียงพอ นอกจากนี้รัฐบาลยังได้เรียกตัวนักการเมือง, อดีตข้าราชการ, นักธุรกิจ, นักเคลื่อนไหว, นักวิชาการ และผู้ดำเนินรายการวิทยุมาสอบสวน อาัยดับัญชีธนาคารของเอกชน และบริษัทต่างๆ รวมทั้งยังได้ควบคุมตัวบุคคลบางคนไว้ในสถานที่ที่ควบคุมโดยทหาร สมาชิกกลุ่ม นปช. ที่ถูกควบคุมตัวรายงานให้ฮิวแมนไรท์วอชท์ฟังว่า พวกเขาถูกซ้อมทรมาน และบังคับให้รับสารภาพ, ถูกจับกุม และควบคุมตัวโดยพลการ และถูกนำตัวไปไว้ในสถานที่ควบคุมตัวที่มีความแออัด

รายงานฉบับนี้ยังให้รายละเอียดเกี่ยวกับการเซ็นเซอร์ และการใช้ข้อหาทางอาญาเพื่อบั่นทอนเสรีภาพของสื่อมวลชน และเสรีภาพในการแสดงออก รัฐบาลให้อำนาจที่กว้างขวางของพระราชกำหนดการบริหารราชการในสถานการณ์ฉุกเฉินปิดหน้าเว็บไซต์มากกว่า 1,000 หน้า, ปิดสถานีโทรทัศน์ผ่านดาวเทียม และสถานีโทรทัศน์ออนไลน์, ปิดสิ่งพิมพ์ และปิดวิทยุชุมชนมากกว่า 40 สถานี ซึ่งเป้าหมายของการดำเนินการดังกล่าวส่วนใหญ่ถือว่ามีความสัมพันธ์ใกล้ชิดกับกลุ่มผู้ชุมนุมประท้วง ทั้งนี้ ถึงแม้จะมีการยกเลิกสถานการณ์ฉุกเฉินไปเมื่อเดือนธันวาคม แต่รัฐบาลก็ยังคงใช้พระราชบัญญัติว่าด้วยการกระทำความผิดเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์ และข้อหาหมิ่นพระบรมเดชานุภาพเพื่อเซ็นเซอร์อินเทอร์เน็ต และดำเนินคดีลงโทษผู้คัดค้านรัฐบาล ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้องกับกลุ่ม นปช.

แบรด อดัมส์กล่าวว่า “รัฐบาลบั่นทอนข้ออ้างของตนเองที่บอกว่าเคารพสิทธิ เมื่อได้ทำการเซ็นเซอร์ความคิดเห็นทางการเมืองอย่างกว้างขวาง” “การปิดกั้นเสรีภาพในการแสดงออกอย่างเสรีเป็นอุปสรรคร้ายแรงที่ขัดขวางโอกาสที่จะมีการฟื้นฟูสิทธิมนุษยชน และประชาธิปไตยในประเทศไทย”

ปากคำบางส่วนจากรายงานเรื่อง “จมดิ่งลงสู่ความโกลาหล

“เราพบว่า พื้นที่บริเวณด้านหน้า และด้านข้างของรัฐสภา มีผู้ชุมนุมประท้วงรวมตัวอยู่กันแน่นเต็มไปหมด แต่ไม่มีสัญญาณของความรุนแรงเลย...แต่สถานการณ์เปลี่ยนแปลงไปราวบ่ายโมง เมื่ออริสมันต์ [พงษ์เรืองรอง] มาถึง และใช้เวลาไม่ถึง 10 นาทีปลุกระดม และสั่งผู้ชุมนุมประท้วงให้บุกฝ่าประตูรั้วด้านหน้าของรับสภา เพื่อ “ไล่ล่า” [รองนายกรัฐมนตรี] สุเทพ [เทือกสุบรรณ]”

— ผู้สังเกตการณ์จากกลุ่มสันติวิธีไล่ถึงเหตุการณ์ที่กลุ่ม นปช. บุกเข้าไปในรัฐสภาเมื่อวันที่ 7 เมษายน 2553

“แล้วทหารก็ยิงแก๊สน้ำตาใส่กลุ่มคนเสื้อแดง...ผู้ชุมนุมประท้วงเริ่มร้องขอให้ทหารอย่าเข้าโจมตีที่ค่ายของพวกเขา...ผมได้ยินเสียงปืนหลายนัด...ทหารและกลุ่มคนเสื้อแดงเริ่มต่อสู้กันอีกครั้งนานประมาณ 30 นาที ทหารยิงกระสุนยางใส่ผู้ชุมนุมประท้วง และยิงปืน M16 ขึ้นฟ้า...ทหารยังได้ยิงปืน M16 เข้ามาที่กลุ่มคน...และทันใดนั้น ผมก็ถูกยิงที่ขา”

— วินัย ดิษฐจร ช่างภาพ ซึ่งถูกยิงที่ขาในพื้นที่การปะทะเมื่อวันที่ 10 เมษายน 2553

“คนเสื้อแดงกำลังผลัดแกวออกไป...ทหารใช้แก๊สน้ำตา แต่ผมพัดย่อนแก๊สกลับมาหาพวกเขา...แล้วทหารก็เริ่มยิงปืนขึ้นฟ้า และต่อมาพวกเขาที่ถูกโจมตีด้วยระเบิด พวกเขาล้มตอย และนำตัวทหารที่บาดเจ็บไปด้วย และเพื่อคุ้มกันผู้ที่ได้รับบาดเจ็บ พวกเขาจึงตอบโต้กลับไป พวกคนชุดดำอยู่ทางด้านหน้าของพวกเขา กำลังลงมือโจมตี...นายทหารที่เป็นผู้บังคับบัญชา [พันเอกกรมเกล้า] อยู่ที่ด้านหน้าตอนที่เขาถูกสังหาร...พวกเขามีทหารที่ได้รับบาดเจ็บอย่างน้อย 30 นาย

— โอลิเวอร์ ชาร์ปิล ช่างภาพชาวฝรั่งเศส ซึ่งเห็นเหตุการณ์การปะทะที่ทำให้มีผู้เสียชีวิตเมื่อวันที่ 10 เมษายน 2553

“พวกเขาเป็นอดีตทหาร บางคนก็ยังรับราชการอยู่ พวกเขาบางคนเป็นพลร่ม และมีอย่างน้อยหนึ่งคนที่เป็นมาจาก กองทัพอากาศ พวกเขามีปืน AR15, TAR21, M16, AK47...พวกเขาบอกผมว่า งานของพวกเขาคือการคุ้มครองผู้ชุมนุมประท้วงคนเสื้อแดง แต่งานจริงๆ ของพวกเขาคือการเขย่าขวัญทหาร...พวกเขาปฏิบัติการส่วนใหญ่ในเวลากลางคืน แต่บางครั้งก็ลงมือตอนกลางวันด้วย”

— ผู้สื่อข่าวต่างชาติอธิบายประสบการณ์เกี่ยวกับคนชุดดำ

“ผมกำลังถ่ายรูปอยู่กับทหารที่ถนนวิบูลย์...แล้วผมก็วิ่งทางฝั่งกลุ่มคนเสื้อแดง...ระหว่างที่ผมกำลังวิ่งข้ามถนน ผมก็ถูกยิงที่ข้อมือ ผมวิ่งต่อไปจนในที่สุดก็ไปเจอกับคนที่ถูกยิงอีกคนหนึ่ง ซึ่งเขากำลังโบกผ้าขนหนูสีขาว ขณะที่ผมกำลังก้มลง ผมก็ถูกยิงอีกครั้งเข้าที่ขา...เท่าที่ผมรู้ กระสุนทุกนัดมาจากฝั่งของทหาร การ์ดของกลุ่มคนเสื้อแดงคนหนึ่งวิ่งข้ามถนนมา เขาคว่าแขนผม ต่อมาเขาบอกผมว่า ฉันถูกยิงอีกนัดที่ด้านข้างของลำตัวขณะที่เขากำลังลากตัวผมออกมา”

— เนลสัน แรนต์ ผู้สื่อข่าวชาวแคนาดา อธิบายว่าเขาถูกยิงอย่างไร เมื่อวันที่ 14 พฤษภาคม 2553 ภายหลังจากที่ทหาร บังคับใช้พื้นที่ “กระสุนจริง” ในบางส่วนของกรุงเทพฯ

“ปฏิบัติการทั้งหมดนั้นไม่มีประสิทธิภาพ เราเห็นทหารเกณฑ์ที่มีท่าทีหวาดกลัวระดมยิงเข้าใส่เต็นท์ในสวนลุมพินีโดยปราศจากการควบคุม ไม่มีการสั่งการ และควบคุมในระดับที่คุณคาดหวังจะเห็นในปฏิบัติการลักษณะนี้...เมื่อผมอยู่กับทหารในสวนตรงบริเวณแนวรั้ว พวกเขายิงใส่คนที่อยู่ในสวน...สวนกลายเป็นเขตที่ยิงได้อย่างอิสระ ทหารเคลื่อนที่ไปพร้อมกับยิงปืนของพวกเขาตามแนวถนนวิบูลย์ และถนนพระรามสี่”

— นักวิเคราะห์ทางทหารชาวต่างชาติ ซึ่งได้ติดตามทหารไประหว่างปฏิบัติการสลายการชุมนุม เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2553

“พวกเราหลายคนเข้ามาซ่อนในวัดปทุม แขนงนำบอกพวกเราว่าวัดเป็นเขตปลอดภัย...ประมาณหกโมงเย็น ผมได้ยินเสียงปืนดังมาจากทางด้านหน้าของวัด และผมเห็นคนวิ่งเข้ามาทางผม...ก่อนที่ผมจะทำอะไร ผมก็ถูกยิงเข้าที่ขาซ้าย และที่หน้าอก กระสุนทะลุขาผม ทหารยิงทุกคนที่เคลื่อนไหว ผมเห็นผู้ชายสองคนถูกทหารยิง ขณะที่พวกเขาพยายามจะออกมาจากที่ซ่อน และวิ่งไปหาที่ปลอดภัย ผมเชื่อว่า คนจำนวนมากเสียชีวิต เพราะหน่วยกู้ชีพ และรถพยาบาลไม่ได้รับอนุญาตให้เข้ามาในวัดปทุมจนกระทั่งเกือบเที่ยงคืน ผมเห็นชายหนุ่มคนหนึ่งทรมาณจากบาดแผลที่ถูกยิงนานประมาณ 45 นาที ก่อนที่เขาจะเสียชีวิต พวกเราบางคนพยายามคลานออกจากที่ซ่อนเพื่อไปช่วยเหลือคนที่ได้รับบาดเจ็บ และนำศพของผู้เสียชีวิตออกมา แต่พวกเราถูกทหารยิงใส่”

— ณรงค์ศักดิ์ สึงห์แม ผู้ชุมนุมประท้วงกลุ่ม นปช. ซึ่งถูกยิง และได้รับบาดเจ็บในวัดปทุมวนาราม เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2553

“ผู้ชุมนุมประท้วง และกองกำลังคนชุดดำประมาณ 50 คน ทบกระຈກหน้าต่างบุกเข้ามา พวกเขาบางคนเข้าไปในลานจอดรถใต้ดิน พวกเขาปล้นสะดมร้านค้า ปล้นสะดมรถยนต์ในลานจอดรถ ต่อมาพวกเขาจุดไฟโดยใช้ระเบิดเพลิง พวกเขาบางคนพยายามระเบิดถังแก๊ส...เมื่อพวกเขาเห็นว่าเรามีคนน้อยกว่า และพวกที่บุกเข้ามาปล้นสะดม และกองกำลังคนชุดดำมีอาวุธ พวกเราจึงตัดสินใจล่าถอย...คนของผมบางคนที่ลานจอดรถใต้ดินพยายามต่อสู้ แต่พวกเขาถูกโจมตีด้วยระเบิด และปืน”

— ไพรวรรณ รุนนอก ยามรักษาความปลอดภัยของเซ็นทรัลเวสต์ เล่าถึงเหตุการณ์ที่ห้างสรรพสินค้าถูกปล้นสะดม และวางเพลิง เมื่อวันที่ 19 พฤษภาคม 2553

อ่านรายงานเรื่อง “จมดิ่งลงสู่ความโกลาหล: การชุมนุมประท้วงของกลุ่มเสื้อแดงในประเทศไทย ปี 2553 และการปราบปรามโดยรัฐบาล” ได้ที่: <http://www.hrw.org/node/98416>

**สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อ:**

กรุงเทพฯ, แบริด อัดัมส์ (ภาษาอังกฤษ): +44-7908-728-333 (โทรศัพท์เคลื่อนที่) หรือ +66-84-931-4684 (โทรศัพท์เคลื่อนที่) หรือ [adamsb@hrw.org](mailto:adamsb@hrw.org)

วอชิงตัน ดีซี, ริชาร์ด สัน (ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีนกลาง): +1-202-612-4341 หรือ +1-917-721-7473 (โทรศัพท์เคลื่อนที่) หรือ [richars@hrw.org](mailto:richars@hrw.org)

นิวยอร์ก, อีเลน เพียร์สัน (ภาษาอังกฤษ): +1-212-216-1213 หรือ 1-646-291-1769 (โทรศัพท์เคลื่อนที่) หรือ [pearsoe@hrw.org](mailto:pearsoe@hrw.org)

บรัสเซลส์, ริด โบรดี (ภาษาอังกฤษ, ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาสเปน, ภาษาโปรตุเกส): +32-2-737-1489 หรือ +32-498-625786 (โทรศัพท์เคลื่อนที่) หรือ [brodyr@hrw.org](mailto:brodyr@hrw.org)